

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 12.05.2023 10:08:06

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Утвержден на заседании кафедры
от 27.08.2019, протокол № 1

Т.А.Аминева

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Практический курс второго иностранного языка»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

С изменениями:
протокол заседания Ученого совета СГСПУ № 1 от 31.08.2022

Самара, 2019

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровень бакалавриата, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940 и основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенций ОК 7, ОК 8, ОК 11, ОК 12, ОПК 3, ОПК 4, ОПК 5, ОПК 6, ОПК 7, ОПК 8, ОПК 9, ОПК 10.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

ОК 7 владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Знает: особенности устной и письменной речи.

Умеет: анализировать, обобщать информацию.

Владеет: культурой устной и письменной речи.

ОК 8 способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

Знает: методы и средства обучения и самоконтроля.

Умеет: применить методы повышения культурного уровня.

Владеет: методами повышения профессиональной компетенции.

ОК 11 готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

Знает: пути и средства саморазвития.

Умеет: критически оценивать свои достоинства и недостатки.

ОК 12 способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности

Знает: социальную значимость своей будущей профессии.

Владеет: высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.

ОПК 3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Знает: основные фонетические, лексические, грамматические явления.

Умеет: выявить закономерности функционирования иностранного языка.

Владеет: основными словообразовательными явлениями.

ОПК 4 владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

Знает: модели социальных ситуаций.

Умеет: использовать типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

Владеет: этическими и нравственными нормами поведения.

ОПК 5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

Знает: коммуникативные цели высказывания.

Умеет: выявить особенности коммуникативного контекста.

Владеет: основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.

ОПК 6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста

Знает: композиционные элементы текста.

Умеет: осуществить преемственность между частями высказывания.

Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между композиционными элементами текста.

ОПК 7 способностью свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Знает: особенности адекватного использования языковых средств.

Умеет: свободно выразить свои мысли.

Владеет: разнообразными языковыми средствами.

ОПК 8 владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Знает: регистры общения.

Умеет: применять различные регистры общения.

Владеет: особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

ОПК 9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Знает: о влиянии стереотипов.

Умеет: осуществлять межкультурный диалог.

Владеет: общей и профессиональной сферой общения

ОПК 10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

Знает: этикетные формулы.

Умеет: использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

Владеет: особенностями устной и письменной коммуникации.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Нормы времени: Контрольная работа – 60 мин.

Устный ответ – 15 минут на 1 студента.

Комплект оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

2 семестр

Проверяемые компетенции и образовательные результаты:

ОПК 3 - владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Знает: основные фонетические, лексические, грамматические явления.

Умеет: выявить закономерности функционирования иностранного языка.

Владеет: основными словообразовательными явлениями.

ОК 12 способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности

Знает: социальную значимость своей будущей профессии.

Владеет: высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.

Тип задания: контрольная работа.

Пример типовых заданий:

Aufgabe 1. Поставьте существительные в скобках в нужном падеже:

1. Die Lehrerin lobt (der Schüler) für seine Antwort.
2. Die Dissertation (der Aspirant) ist sehr gut.
3. Nach der Reise in die Schweiz erzählt er (die Freunde) viel Interessantes.
4. Die Straßen (die Stadt) sind breit und lang.
5. Die Mutter hilft (das Kind) beim Basteln.
6. Die Antworten (die Studenten) gefallen (der Professor) nicht.
7. An der Ecke sehe ich (das Auto) (der Nachbar).
8. Am Ufer (der Fluss) steht (das Häuschen) (der Jäger).
9. Der Vater kauft (der Junge) zum Geburtstag ein Fahrrad.
10. Die Familie Müller hat heute Besuch und Erika deckt schon (der Tisch).

Aufgabe 2. Сгруппируйте предлоги в соответствии с их управлением (Dativ, Akkusativ), переведите:

1. ohne, 2. aus, 3. statt, 4. auf, 5. zwischen, 6. während, 7. nach, 8. außer, 9. wegen, 10. bis, 11. für, 12. gegenüber, 13. unter, 14. vor, 15. von, 16. seit, 17. mit, 18. an, 19. gegen, 20. entgegen, 21. unweit, 22. bei, 23. zu, 24. in, 25. neben, 26. entlang, 27. trotz, 28. um, 29. über, 30. durch, 31. hinter

Aufgabe 3. Поставьте указанные в скобках личные местоимения в нужном падеже:

1. Darf ich (Sie) fragen?
2. Die Großmutter kauft (es) ein Spielzeug. Sie fragt (wir).
3. Ich bitte (du) mir zu helfen!
4. Der Dozent gibt (sie — *они*) die Aufgabe.
5. Der Junge schenkt (sie — *она*) Blumen.
6. Herr Ober, bringen Sie (wir) bitte eine Flasche Limo!
7. Meine deutsche Freundin schreibt (ich) nicht oft.
8. Der Deutschlehrer fragt (ich) neue Vokabeln ab.
9. Detlef ist krank, ich besuche (er) und bringe (er) die Hausaufgaben.
10. Das Lied ist wunderschön und die Kinder singen (es) sehr gern.

Оценочный лист к типовому заданию:

Aufgabe 1.

1. den Schüler
2. des Aspiranten
3. den Freunden
4. der Stadt
5. dem Kind
6. der Studenten, dem Professor
7. das Auto des Nachbarn
8. des Flusses, das Häuschen des Jägers
9. dem Jungen
10. den Tisch

Aufgabe 2.

1. Dat. – aus, nach, außer, gegenüber, von, seit, mit, entgegen, bei, zu.
2. Akk. – ohne, bis, für, gegen, entlang, um, durch.

Aufgabe 3.

1. Sie
2. ihm, uns
3. dich
4. uns
5. ihr
6. uns
7. mir
8. mir
9. ihn, ihm
10. es

Тип задания: устный ответ.

Монологические высказывания по следующим темам:

«Мы изучаем иностранные языки» („Wir lernen Fremdsprachen“), «В аудитории» („Im Übungsraum“), «Моя семья» („Meine Familie“).

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ).

«Wir lernen Fremdsprachen»

Wir studieren Fremdsprachen an der Universität. Wir studieren Englisch und Deutsch. Englisch ist mein Hauptfach, und Deutsch erlernen wir als die zweite Fremdsprache. Wir gehen jeden Tag zum Unterricht vom Montag bis Samstag.

Der Unterricht beginnt um 8.00 Uhr und dauert bis 15.00 Uhr. Unsere Gruppe zählt 10 Studenten. Es läutet. Der Lehrer kommt, und die Stunde beginnt. Zuerst prüft der Lehrer die Hausaufgabe. Die Hausaufgabe ist gewöhnlich nicht leicht. Alle antworten gut. Fast alle sind fleißig. Wir lesen und übersetzen Texte. Die Texte sind nicht schwer, und wir lesen und übersetzen richtig. Wir machen grammatische Übungen, lernen Gedichte auf Deutsch, singen deutsche Lieder, arbeiten an der Aussprache. Manchmal machen wir Fehler. Der Lehrer korrigiert uns. Es läutet. Die Stunde ist zu Ende. Die Pause beginnt. Ich mag Fremdsprachen lernen.

Тип задания: устный ответ.

Диалогические высказывания по следующим темам: «Кто Вы по профессии?» („Was sind Sie von Beruf?“), «На семинаре» („Im Seminar“), «У нас в гостях» („Bei uns zu Besuch“).

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):
«Was sind Sie von Beruf?»

A: Was sind Sie von Beruf?

B: Ich bin Ingenieur von Beruf.

A: Wo arbeiten Sie?

B: Ich arbeite in einer Firma.

A: Wie lange arbeiten Sie schon?

B: Ich arbeite schon drei Jahre.

A: Als was arbeiten Sie?

B: Ich bin Geschäftsführer.

A: Wann beginnt die Arbeit?

B: Die Arbeit beginnt um 8 Uhr morgens.

A: Was machen Sie abends?

B: Am Abend bleibe ich zu Hause mit der Familie. Ich spiele mit den Kindern und sehe fern.

3 семестр

Проверяемые компетенции и образовательные результаты:

ОК 8 способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
Знает: методы и средства обучения и самоконтроля.

Умеет: применить методы повышения культурного уровня.

Владеет: методами повышения профессиональной компетенции

ОК 11 готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

Знает: пути и средства саморазвития.

Умеет: критически оценивать свои достоинства и недостатки.

ОПК 3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Знает: основные фонетические, лексические, грамматические явления.

Умеет: выявить закономерности функционирования иностранного языка.

Владеет: основными словообразовательными явлениями.

Тип задания: контрольная работа (выполнение письменного перевода отдельных предложений по изученной теме):

1. Она забыла его номер телефона, поэтому она ему не позвонила.
2. Теперь все в порядке.
3. Куда Вы хотите отправить письмо?
4. Сколько стоит письмо в Гамбург авиапочтой?
5. Он закончил выполнять домашнее задание, несмотря на это ему не разрешили пойти погулять.
6. Утром она обычно встает в 7 утра.
7. Все радуются предстоящим праздникам.
8. Анна разговаривала с Александром всегда по-немецки.
9. Он остался в школе. У него там много дел.
10. Я вчера вечером смотрел телевизор.

Оценочный лист к типовому заданию:

1. Sie hat seine Telefonnummer vergessen, darum hat sie ihn nicht angerufen.
2. Jetzt ist alles in Ordnung.
3. Wohin wollen Sie die Briefmarken schicken?
4. Was kostet ein Luftpostbrief nach Hamburg?
5. Er ist mit der Hausaufgabe fertig, trotzdem darf er nicht spazieren gehen.
6. Am Morgen steht sie gewöhnlich um 7 Uhr auf.
7. Alle freuen sich auf die Feiertage.
8. Anna hat sich mit Alexander immer deutsch unterhalten.
9. Er ist in der Schule geblieben. Er hat dort viel zu tun.
10. Ich habe gestern Abend ferngesehen.

Тип задания: устный ответ:

Монологические высказывания по следующим темам:

«Германия: квартирный вопрос» („Wohnen in Deutschland“), «Правила написания письма» („Briefe schreiben“), «Свободное время в России и Германии» („Freizeitgestaltung in Russland und in Deutschland“), «На почте» („Am Postamt“).

Оценочный лист (модельный ответ).

«Wohnen in Deutschland »

Deutschland ist für die Vielfalt seiner Häuser weltberühmt.

Aber wie sieht ein normales deutsches Haus von innen aus?

Für Deutsche ist die Wohnung ein Ort, an dem sie gerne viel Zeit verbringen und in den sie viel Geld investieren. Haus und Garten sind ein wichtiges Zentrum des Lebens.

Für Deutsche mag es selbstverständlich sein, dass ein Haus unterkellert ist.

In einem typischen deutschen Flur befindet sich eine Garderobe, an der die Jacken aufgehängt werden, sowie ein Schuhschrank. Selbst in Deutschland ziehen viele im Flur die Straßenschuhe aus und die Hausschuhe an. Oft befindet sich im Flur auch eine kleine Kommode und ein Spiegel.

Die deutsche Standardküche ist mit einem elektrischen Herd und einem Backofen ausgestattet. Gasherde sind eher selten. Fast alle Küchen haben heutzutage auch eine Geschirrspülmaschine. Beliebt sind Einbauküchen und auch Küchen, die aus einzelnen Elementen zusammengesetzt werden.

Typisch für das deutsche Wohnzimmer ist eine Sitzlandschaft. Hier befindet sich auch der Fernseher mit DVD-Player oder Videorekorder und die Stereoanlage. Meistens stehen im Wohnzimmer auch mehrere Zimmerpflanzen, Bücherregale und eine große Schrankwand.

Im Esszimmer nimmt die Familie ihre Mahlzeiten ein. Nicht alle Wohnungen haben ein separates Esszimmer, oft gibt es in der Küche oder im Wohnzimmer eine Essecke. Im Esszimer befindet sich oft noch eine Anrichte für Geschirr.

In einem typischen Schlafzimmer steht nur ein Ehebett, zwei Nachttische und ein großer Kleiderschrank. Kinder schlafen üblicherweise nur in den ersten Lebenswochen mit im Schlafzimmer, danach in ihrem eigenen Kinderzimmer.

Alle Kinder wünschen sich ein eigenes Zimmer. Die meisten Eltern in Deutschland bemühen sich daher auch ein eigenes Zimmer für ihre Kinder einzurichten. Meist befinden sich Bett, Schreibtisch, Kleiderschrank, Regale und Kisten für Spielzeug im Kinderzimmer.

In vielen deutschen Badezimmern gibt es überhaupt keine Badewanne, sondern nur eine Dusche. Oft ist die Toilette ebenfalls im Badezimmer.

Тип задания: устный ответ

Диалогические высказывания: «У меня в гостях» („Bei mir zu Besuch“), «Как написать письмо?» („Wie soll ich den Brief schreiben?“), «Что ты делаешь после учебы?» („Was machst du nach dem Unterricht?“), «Я отправляю телеграмму» („Ich schicke ein Telegramm“).

Оценочный лист (модельный ответ).

«Bei mir zu Besuch»

- Liebe Gäste, kommt herein und seid herzlich willkommen!
- Lotte, deine Wohnung ist wirklich sehr groß! Der Flur sieht wie eine Halle aus, hell und elegant!
- Danke, ich zeige jetzt euch mal alle anderen Räume. Das ist meine Küche, sie hat 20 Quadratmeter. Ich koche und backe sehr gern, deshalb habe ich hier alles ganz praktisch und bequem eingerichtet. Für diesen Raum habe ich die Farbe gelb gewählt, um mehr Licht zu bekommen.
- Ja, die Küche sieht wirklich toll aus, hier möchte man sitzen und reden.
- Nun, dafür habe ich ja das Wohnzimmer, schaut mal!
- Oh, dieses Zimmer ist ja noch größer als die Küche! Hier ist viel Platz wie in einem Studio!
- Ja, ich hatte keine Lust, dieses Zimmer vollzustellen, deshalb habe ich nicht so viel Möbel.
- Hier stehen so viele Blumen. Man fühlt sich wie in einer Orangerie.
- Ja, ich mag Blumen. Ich habe grün für die Wände gewählt. Diese Farbe beruhigt und entspannt mich. In diesem Zimmer fühle ich mich besonders wohl.
- Wo ist dein Schlafzimmer?
- Gleich rechts daneben. Dieses Zimmer ist nicht so groß, aber in sehr ruhiger Lage. Die Fenster sind zum Hof gerichtet, deshalb kann man ungestört schlafen.
- Deine Wohnung ist wirklich sehr modern und elegant. Der Blick durch das Fenster ist hervorragend! Wir gratulieren dir zu dieser neuen Wohnung und möchten auf die Einzugsfeier stoßen!

4 семестр

Проверяемые компетенции и образовательные результаты:

ОК 7 владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Знает: особенности устной и письменной речи.

Умеет: анализировать, обобщать информацию.

Владеет: культурой устной и письменной речи.

ОПК 6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста

Знает: композиционные элементы текста.

Умеет: осуществить преемственность между частями высказывания.

Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между композиционными элементами текста.

ОПК 4 владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

Знает: модели социальных ситуаций.

Умеет: использовать типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

Владеет: этическими и нравственными нормами поведения.

Тип задания: контрольная работа.

Пример типовых заданий.

1. Прочитайте тексты и установите соответствие между текстами и их заголовками: к каждому тексту, обозначенному буквами А–Г, подберите соответствующий заголовок, обозначенный цифрами. Используйте каждую цифру только один раз. В задании есть один лишний заголовок.
 1. Die Arbeit beginnt mit der Vorbereitung des Arbeitsplatzes
 2. Die Aufgaben teilen
 3. Zeit für Aufwärmen
 4. Pausen sind notwendig
 5. Beginnen zur gleichen Zeit
 6. Kreative Aufgaben machen Spaß
 7. Ein voller Bauch studiert nicht gern.
 8. Leicht zu verwechseln
- A. Unser Körper ist keine Maschine, deshalb braucht er regelmäßig Pausen. Kurze Pausen sind nicht unnötig, sondern gehören zur Arbeitszeit. Im Mathematikunterricht hat man mit Schülern einen Versuch gemacht: Schüler, die 30 Minuten ohne Pause rechneten, machten viele Fehler; Schüler, die mit kurzen Pausen rechneten, machten viel weniger Fehler. Pausen von höchstens 10 Minuten in der Arbeitszeit bringen deshalb bessere Ergebnisse.
- B. Man muss den Berg von Hausaufgaben in Portionen einteilen. Jede Aufgabe schreibt man auf einen Zettel und macht die Zettel an einer Pinnwand fest. Die Arbeitszeit für jede Portion darf nicht länger sein als 15 bis 20 Minuten, damit man nicht müde wird. Wenn man eine Portion geschafft hat, nimmt man den Aufgabenzettel von der Pinnwand. Man wirft ihn in den Papierkorb und sagt: „So, das habe ich geschafft!“
- C. Das Gehirn braucht zum Lernen viel Sauerstoff, der vom Blut transportiert wird. Nach dem Essen braucht aber der Magen besonders viel Blut, und das Gehirn bekommt weniger Sauerstoff. Man kann deshalb nach dem Essen schlecht lernen und wird leicht müde. Man sollte nach dem Essen nicht gleich mit den Hausaufgaben anfangen.
- D. Man sollte möglichst immer am gleichen Arbeitsplatz lernen, wo es ruhig ist und wo einen keiner stört. Bei Musik kann man sich schlecht konzentrieren. Man sollte den Arbeitsplatz aufräumen. Das Licht sollte nicht zu hell und nicht zu dunkel sein. Alle Dinge, die man braucht, sollten auf dem Tisch liegen.
- E. Man sollte möglichst immer zur gleichen Tageszeit Hausaufgaben machen. Man gewöhnt sich dann an diese Zeit, und es macht einem nicht mehr so große Schwierigkeiten anzufangen. Die beste Zeit zum Arbeiten muss jeder für sich selbst herausfinden. Aber eins ist sicher: Unter Stress lernt man schlecht, und einfache Dinge fallen einem nicht mehr ein.
- F. Ähnliche Fächer, zum Beispiel zwei Fremdsprachen, sollte man nicht nacheinander lernen. Ähnliche Dinge kann man beim Lernen leicht verwechseln. Dann geht es einem nämlich so wie Hänsel und Gretel im Wald, die den Weg zurück nicht finden konnten, weil alle Bäume im Wald

ähnlich aussahen. Zwischen zwei ähnlichen Fächern sollte man deshalb immer für ein ganz anderes Fach arbeiten.

- G. Das Gehirn braucht etwas Zeit, um warm zu werden. Man sollte deshalb immer mit einer leichten Aufgabe anfangen oder eine Aufgabe aussuchen, die Spaß macht. Danach kann man dann auch schwierigere Aufgaben lösen. Dabei sollte man schriftliche Aufgaben nicht in einem Stück machen, sondern zwischen schriftlichen und mündlichen Aufgaben wechseln.

Aufgabe 2.

Прочитайте текст. Определите, какие из приведённых утверждений 10–17 соответствуют содержанию текста (1 – richtig), какие не соответствуют (2 – falsch) и о чём в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа (3 – steht nicht im Text). В поле ответа запишите одну цифру, которая соответствует номеру правильного ответа.

Oh Tannenbaum

Die deutsche Familie Zschocke aus der sächsischen Stadt Chemnitz feiert jedes Jahr am 24., 25., 26. Dezember das christliche Fest Weihnachten. Die Familie Zschocke stellt schon Mitte Dezember ihren Weihnachtsbaum auf. Vater Joachim Zschocke erzählt: „Wir feiern sehr gerne Weihnachten. Wenn wir den Weihnachtsbaum aufstellen, kommt die ganze Familie zusammen.“ Die Familie nimmt sich einen ganzen Tag Zeit, um den Tannenbaum aufzustellen und zu schmücken. „Wir kaufen auf einem Weihnachtsmarkt einen schönen Tannenbaum“, erzählt der 60-Jährige. Der Vater bohrt ein Loch in den Baumstamm und steckt ihn in einen Ständer. Der Ständer ist aus Metall und hält den Weihnachtsbaum mit Schrauben fest. Wenn der Baum schön gerade steht, schneidet Vater Zschocke die Zweige ab, die zu lang sind. Jetzt ist der Baum bereit für den Schmuck.

„Zuerst stecken wir die elektrischen Kerzen auf die Zweige“, sagt der 24-jährige Sohn Benjamin. Dann kommen rote Kugeln aus Glas sowie Lametta dazu. Zum Schluss steckt Vater Zschocke eine silberne Spitze auf den Baum. An Weihnachten liegen viele Geschenke unter dem Baum. Zwei Wochen später verliert er die Nadeln. „Wenn wir den Baum abbauen, hat das neue Jahr begonnen. Dann freuen wir uns schon auf das nächste Weihnachtsfest“, sagt Joachim Zschocke.

Die Familie Zschocke kommt aus dem Erzgebirge im Bundesland Sachsen. Dort ist es Tradition, die Wohnung nicht nur mit dem Weihnachtsbaum zu schmücken. „Wir stellen zu Weihnachten auch Schwibbögen, Nussknacker und Räuchermännchen auf“, erzählt Joachim Zschocke.

Schwibbögen sind Kerzenständer aus dünnem Holz. Sie werden auf die Fensterbank gestellt. Das Kerzenlicht ist dann von draußen zu sehen. Nussknacker und Räuchermännchen sind Figuren aus Holz. Die Nussknacker haben einen großen Mund, mit dem man Nüsse knackt. Oft stellen sie Könige oder Husaren dar. Die Räuchermännlein rauchen eine Pfeife. Sie duften nach Weihrauch und Myrrhe.

Ein ganz besonderer Schmuck der Weihnachtlichen Wohnung ist der Weihnachtsberg. Er zeigt die heimatliche Landschaft mit ihren Bergen, Wäldern, Häusern und mit den Menschen, die hier leben. Der Weihnachtsberg wird liebevoll aufgebaut und wächst von Jahr zu Jahr. Früher war es üblich, jedes Jahr neue Figuren für den Weihnachtsberg zu schnitzen.

Der grüne Weihnachtsbaum und das warme Kerzenlicht sind Symbole für das Leben. Die Christen feiern damit die Geburt von Jesus Christus.

Um den Tannenbaum aufzustellen und zu schmücken, braucht man den ganzen Tag.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Tannenbäume kann man auf einem Weihnachtsmarkt kaufen.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Auf dem Weihnachtsmarkt wird der größte und schönste Tannenbaum aufgestellt.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Die Familie Zschocke bastelt selbst den Weihnachtsschmuck.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Der Sohn Benjamin hilft den Weihnachtsbaum zu schmücken.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Geschenke legt man auf einen Tisch neben dem Tannenbaum.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Die Tradition, die Wohnung mit Holzfiguren zu schmücken, kommt aus Bayern.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Der Weihnachtsberg stellt die heimatliche Landschaft dar.

- 1) richtig
- 2) falsch
- 3) steht nicht im Text

Оценочный лист.
Aufgabe 1.

1	2	3	4	5	6	7	8
D	B	G	A	E	-----	C	F

Aufgabe 2.

1	1	3	3	1	2	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---

Тип задания: устный ответ:

Монологические высказывания:

«Шопинг в современной жизни» („Konsum und unser Leben“), «Праздники в Германии и России» („Feiertage in Deutschland und in Russland“), «Роль книги в современном обществе» (Die Rolle des Buches in der modernen Gesellschaft), «Особенности питания в Германии» «Особенности питания в России» („Mahlzeiten in Deutschland“ „Mahlzeiten in Russland“).

Пример типовых заданий:

„Mahlzeiten in Deutschland“

Das klassische deutsche Frühstück besteht aus verschiedenen Brotsorten und Brötchen, Marmelade und Kaffee oder Tee. Man kann verschiedene Käse- und Wurstsorten essen. Es werden noch gekochte Eier, Joghurt, Quark, Obst und Müsli oder Cornflakes serviert.

Traditionsgemäß isst man in Deutschland relativ früh zu Mittag (zwischen zwölf und ein Uhr). Das Mittagessen ist die Hauptmahlzeit des Tages. Es besteht meist aus Kartoffeln, Gemüse und Fleisch.

Das Abendbrot wird um sechs Uhr serviert. Es handelt sich um eine kalte Mahlzeit. Es werden verschiedene Brotsorten, Käse und Wurstaufschnitt und Salat gegessen. Manchmal wird auch etwas Heißes wie eine Suppe oder aufgewärmte Reste dazu gereicht. Zum Essen trinkt man schwarzen Tee oder Kräutertee.

Am Sonntag wird nachmittags häufig eine zusätzliche Mahlzeit serviert. Es werden verschiedene Kuchensorten gebacken und am späteren Nachmittag der Familie und Freunden zum Kaffee angeboten. In Deutschland wird man häufig statt zum Mittag- oder Abendessen zum “Kaffee” (genauer, zu Kaffee und viel Kuchen) eingeladen. Die Wahl der Kuchen hängt von der Jahreszeit ab. Im Sommer, zum Beispiel, bekommt man frisch gebackenen Pflaumenkuchen oder Erdbeerboden. Im Winter werden Christstollen und Früchtebrot serviert.

Тип задания: устное высказывание.

Диалогические высказывания: «В магазине» („Im Geschäft“), «Организация празднования дня рождения» („Die Geburtstagsparty“), «В книжном магазине» („In der Buchhandlung“), «В ресторане» („Im Restaurant“). Критерии оценивания диалога: решение коммуникативной задачи (2 балла), взаимодействие с собеседником (1 балл), произношение (1 балл), грамматика и лексика (1 балл).

Пример типового задания:

«Die Geburtstagsparty»

- Ich habe eine Idee. Wir können eine gemeinsame Geburtstagsfeier für unsere Kinder machen.
- Super! Willst du das zu Hause machen oder zum Beispiel im McDonalds?
- Ich habe gehört, dass es toll ist im Möbelhaus zu feiern. Sie haben einen guten Spielzimmer und es ist nicht richtig teuer. Aber wir müssen dann frühzeitig uns anmelden. Passt es dir?
- Darf man dort auch eigene Essen und Trinken mitnehmen? Nur Kuchen und Getränke.
- Wen möchte dein Sohn einladen? Ich frage ihn und dann machen wir gemeinsame Liste. Danach schicken wir die Einladungen und fragen die Eltern, wer kommen können, damit genaue Zahl von den Kinder anmelden.

5 семестр

Проверяемые компетенции и образовательные результаты:

ОПК 5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

Знает: коммуникативные цели высказывания.

Умеет: выявить особенности коммуникативного контекста.

Владеет: основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.

ОПК 7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Знает: особенности адекватного использования языковых средств.

Умеет: свободно выражать свои мысли.

Владеет: разнообразными языковыми средствами.

ОПК 8 владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Знает: регистры общения.

Умеет: применять различные регистры общения.

Владеет: особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

ОПК 9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Знает: о влиянии стереотипов.

Умеет: осуществлять межкультурный диалог.

Владеет: общей и профессиональной сферой общения

ОПК 10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

Знает: этикетные формулы.

Умеет: использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

Владеет: особенностями устной и письменной коммуникации.

Тип задания: контрольная работа.

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Test

1. Wählen Sie die richtige Antwort.

1. Das Gesicht ... war mir bekannt.

a) dieses Menschen b) dieser Mensch c) diesen Menschen

2. Der Besuch ... hat ihn gefreut.

a) sein Freund b) seines Freundes c) seines Freundes

3. In ... schrieb er über die Reise um die Welt.

a) seine Tagebücher b) seinen Tagebücher c) seinen Tagebüchern

4. Kennen Sie den Besitzer ... ?

a) dieses Autos b) dieses Auto c) diese Autos

5. Erinnerst du dich noch an ... ?

a) jenen Tagen b) jene Tage c) jenen Tage

2. Wählen Sie die richtige Antwort.

1. Wie komme ich am ... auf die Autobahn?

a) schnellern b) schnellsten c) schnellste

2. Wir haben heute den ... Teil der Arbeit gemacht.

a) größte b) größer c) größten

3. Am Abend werden die Schatten

a) länger b) längeren c) langer

4. Der Sohn ist schon ... wie der Vater.
 a) größer b) so groß c) am größten
5. Der Schüler will ... als sein Lehrer sein.
 a) so klug b) kluger c) klüger

3. Wählen Sie die richtige Antwort.

1. Er geht in die Küche eine Tasse Tee
 a) zu holen b) holen c) holt
2. Ich verspreche dir, morgen alle Bücher
 a) zurückbringen b) zu zurückbringen c) zurückzubringen
3. Er wollte den Unterricht nicht
 a) zu versäumen b) versäumen c) versäumt
4. Er versuchte ... , aber es gelang ihm nicht.
 a) einschlafen b) einzuschlafen c) zu einschlafen
5. Man hörte im Hof Vögel
 a) zwitschern b) zu zwitschern c) zwitscherten

4. Setzen Sie die Verben ins Präteritum:

1. Die Schwester bleibt bei mir übernachten.
2. Sie ist kränklich, sie leidet oft an Angina.
3. Es wird kalt, man zieht schon warme Mäntel an.
4. Der Jäger zielt und schießt. Er trifft genau das Ziel.
5. Man hilft einander gern bei uns.

5. Setzen Sie das Verb im Präsens ein.

1. Das Mädchen (sitzen) immer in der ersten Reihe.
2. Der Kranke (atmen) schwer.
3. Mona Lisa (lächeln) ihr seltsames Lächeln.
4. Ich (rudern) schlecht.
5. Er (bieten) mir die Hand zur Versöhnung.

6. Sagen Sie die Sätze im Perfekt.

1. Es wird hell.
2. Er arbeitet an einem neuen Roman.
3. Warum erwähnst du diesen Artikel nicht?
4. Bleibst du bei deiner Meinung?
5. Das Kind schläft ruhig.

7. Setzen Sie die richtige Präposition und die eingeklammerten Substantive im Dativ oder Akkusativ ein!

1. Das Buch liegt ... (der Tisch).
2. Die Schüler stehen ... (die Klasse).
3. Jeder setzt sich ... (sein Stuhl).
4. Hänge das Bild ... (das Bett)!
5. Stelle dein Fahrrad ... (die Mauer)!

8. Bilden Sie Sätze!

1. die Universität, ihr, wann, verlassen?
2. die ausländischen Gäste, besuchen, dieses Museum, gern.
3. warum, zerreißen, den Brief, das Mädchen?
4. In diesem Text, nichts, ohne Wörterbuch, verstehen, ich.
5. Ihm, immer, gelingen, alles.

9. Wählen Sie die richtige Antwort!

1. Er hat mir geholfen, ... es zu wissen.
 a) statt b) ohne c) um
2. ... sich auf die Prüfung vorzubereiten, fuhr er mit den Freunden ins Grüne.
 a) Statt b) Um c) Zu
3. ... in der Vorlesung nicht einzuschlafen, trank er vorher eine Tasse Kaffee.

- a) Ohne b) Um c) Statt
4. ... spazieren zu gehen, blieb er vor dem Fernseher sitzen.
a) Ohne b) Statt c) Um
5. Sie kauften den Teppich, ... lange zu überlegen.
a) ohne b) statt c) um

Оценочный лист к типовому заданию:

№ 1. 1a, 2c, 3a, 4a, 5b

№ 2 1b, 2c, 3a, 4b, 5c

№3 1b, 2c, 3b, 4b, 5a

№4 1 blieb; 2 war, litt; 3 wurde, zog; 4 zielte, schoss, traf; 5 half

№5 1 sitzt; 2 atmet, 3 lächelt, 4 rudere, 5 bietet

№6 1. Es ist hell geworden.

2. Er hat an einem neuen Roman gearbeitet.

3. Warum hast du diesen Artikel nicht erwähnt?

4. Bist du bei deiner Meinung geblieben?

5. Das Kind hat ruhig geschlafen.

№7 1. auf dem Tisch, 2. in der Klasse, 3. auf seinen Stuhl, 4. über das Bett, 5. an die Mauer.

№8 1. Wann verlast ihr die Universität? 2. Die ausländischen Gäste besuchen dieses Museum gern.

3. Warum zerreißt das Mädchen den Brief? 4. In diesem Text verstehe ich nichts ohne Wörterbuch. 5. Alles gelingt ihm immer.

№9 1.b; 2.a; 3.b; 4.b; 5 a.

Тип задания: устный ответ.

Монологические высказывания:

«Особенности времен года в Германии и России» („Die Jahreszeiten in Deutschland und in Russland“), «Федеративная республика Германия» („Die Bundesrepublik Deutschland“), «Мой самый лучший отпуск» (Der beste Urlaub in meinem Leben), «Система здравоохранения в Германии и России» („Das Gesundheitswesen in Deutschland und in Russland“).

Оценочный лист к типовому заданию:

«Федеративная республика Германия» („Die Bundesrepublik Deutschland“)

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an Dänemark im Norden, an Polen und die Tschechische Republik im Osten, an Österreich und die Schweiz im Süden, an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande im Westen. Die Nord- und die Ostsee bilden eine natürliche Grenze im Norden

Die deutschen Landschaften sind vielfältig: vom Norddeutschen Tiefland im Norden bis zum Mittelgebirge in Mitteldeutschland und bis zum Hochgebirge im Süden. Im Süden liegt auch das süddeutsche Alpenvorland. Der höchste deutsche Berg die Zugspitze liegt in den Bayerischen Alpen.

Der größte Fluss Deutschlands ist der Rhein. Er entspringt in den Alpen und mündet in die Nordsee. Die anderen großen Flüsse sind die Elbe, die Weser, die Donau. Der größte Binnensee ist der Bodensee. Er liegt im Süden des Landes.

Die Landschaft Deutschlands ist auch von Wäldern geprägt. Sie nehmen fast ein Drittel des Landes ein. Gut bekannt sind der Schwarzwald und der Thüringer Wald.

Klimatisch liegt Deutschland in einer Zone, in der es keine extremen Temperaturen gibt. Im Sommer ist es nicht sehr warm, im Winter nicht sehr kalt. Das Klima ist gemäßigt mit Niederschlägen zu jeder Jahreszeit. Das Wetter ist oft wechselhaft.

Deutschland ist ein Bundesstaat, der aus 16 Bundesländern besteht. Jedes Bundesland hat sein Parlament, seine Regierung und Ministerien.

Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin. Es ist die größte Stadt des Landes. Die weiteren Großstädte sind Hamburg und München.

Das Staatsoberhaupt des Landes ist der Bundespräsident. Das Parlament heißt der Bundestag. Er wählt den Bundeskanzler, der die Regierungspolitik bestimmt.

Deutschland gehört zu den führenden Industrieländern der Welt. Zu den bedeutendsten Bodenschätzen des Landes gehören Stein- und Braunkohle, Salz. Es gibt Eisenerz, Erdöl und Erdgas, die in bedeutenden Mengen aber eingeführt werden.

Тип задания: устный ответ.

Диалогические высказывания: «Какое твое любимое время года?» (Welche Jahreszeit ist deine Lieblingsjahreszeit?), «Путешествие в Германию» („Die Reise nach Deutschland“), «Как с пользой провести отпуск?» („Wie können Sie Ihren Urlaub erfolgreich verbringen?“), «У врача» („Beim Arzt“).

Оценочный лист (модельный ответ):

Beim Arzt.

— Guten Tag, Herr Doktor.

+ Guten Tag, Herr Meier. Was fehlt Ihnen denn?

— Mein Hals schmerzt, ich niese und mir ist heiß.

+ Haben Sie auch Kopfschmerzen?

-Ja, ein wenig.

+ Aha, dann messen wir mal Ihre Temperatur. Ja, Ihre Temperatur ist etwas hoch. / Sie haben leichtes Fieber. Herr Meier, Sie haben eine Erkältung, das ist nicht so schlimm. Sie sollen fünf Tage zu Hause bleiben. Sie dürfen nicht arbeiten! Hier ist die Krankschreibung. Ich schreibe jetzt ein Rezept aus. Diese Tabletten, die bekommen Sie in der Apotheke. Nehmen Sie eine Tablette dreimal täglich ein. Essen Sie Obst und Gemüse, trinken Sie viel Wasser oder Tee und, bitte, schlafen Sie viel! Für die Nase gebe ich Ihnen ein Nasenspray.

— Okay, vielen Dank, Herr Doktor.! Auf Wiedersehen.

+ Auf Wiedersehen, Herr Meier, und gute Besserung!

— Kann ich mich beim Arzt am Mittag anmelden?

— Sind Sie unser Patient?

— Ja, das wird mein zweiter Besuch sein.

— Gut. Passt es Ihnen um vier Uhr?

— Ja, es wäre sehr gut.

— Und jetzt nennen Sie bitte Ihren Namen und die Adresse. Hier ist meine Karte.

*

— Kommen Sie herein, bitte. Nun, was fehlt Ihnen?

— Mein Hals ist entzündet und ich habe Husten.

— Haben Sie Fieber bekommen?

— Nein, Ich habe heftige Kopfschmerzen. Es scheint mir, dass ich mich erkältet habe. Was können Sie empfehlen?

— Erst möchte ich Sie untersuchen. Ich schlage Ihnen vor, etwas gegen Kopfschmerzen und Husten einzunehmen.

— Werden Sie mir ein Rezept schreiben?

— Zweifellos. Ich werde das Rezept für eine Apotheke schreiben. Sie sollten einige Tage Bettruhe halten und Arzneien dreimal täglich einnehmen.

— Ich werde Ihrem Rat nachfolgen. Herr Doktor, Ich habe fast vergessen Sie zu fragen...

— Was ist los?

— Ich brauche einen Impfschein.

— Wann wurden Sie am letzten Mal vakziniert?

— Ich erinnere mich nicht... Das war vor vielen Jahren...

— Dann soll ich Sie sofort nach der Genesung vakzinieren.

— Gut. Herr Doktor.

— Ich wünsche Ihnen baldige Genesung gute Besserung.

— Danke. Alles Gute. Auf Wiedersehen!

— Auf Wiedersehen!

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Критерии оценивания контрольной работы:

Контрольная работа оценивается по следующей шкале: при выполнении от 86% и до 100% заданий обучающиеся получают 10-9 баллов, при выполнении заданий от 71% и до 85% обучающиеся получают 7-8 баллов, от 56% и до 70% - 5-6 баллов, менее 55 % - 4-2 балла.

Критерии оценивания диалога: решение коммуникативной задачи (2 балла), взаимодействие с собеседником (1 балл), произношение (1 балл), грамматика и лексика (1 балл) - max. 5 баллов.

Критерии оценивания монолога: решение коммуникативной задачи (2 балла), произношение (1 балл), грамматика и лексика (2 балла) - max. 5 баллов.